

(Pozorište bez prepreka)

## PROJEKTNI ZADATAK (ToR)

**Projektni zadatak: Prilagodba izvođenja pozorišnih predstava repertoara Kamernog Teatra 55 slijepoj i slabovidnoj publici**

Vremenski okvir projekta: 01.10.2018.- 31.05.2019.

Očekivani rezultati:

- Izvođenje 15 pozorišnih predstava repertoara Kamernog teatra 55 sa audio deskripcijom
- Izrađen protokol i utvrđene procedure za podršku slijepim i slabovidnim osobama pri posjeti predstavama Kamernog teatra 55 (non cost aktivnost)
- Održane taktilne ture za 15 pozorišnih predstava repertoara Kamernog teatra 55 (non cost aktivnost)

Predviđena naknada: **(brutto iznos) 250.00 KM po predstavi, ukupno za 15 predstava 3,750.00 KM**

---

---

### 1. Uvodne informacije

U procesu same izvedbe predstava sa audio deskripcijom, pored glumaca (naratora) sudjeluje i koordinator pozorišnih aktivnosti u ulozi producenta audio deskripcije čiji je zadatak da, detaljnim poznavanjem rada i rasporeda redovnih pozorišnih aktivnosti, omogući realizaciju aktivnosti prilagodbe određene pozorišne institucije i njenog repertoara slijepoj i slabovidnoj publici.

Tokom izvedbe predstave, glumac prethodno pripremljenu naraciju čita iz kabine, a slijepe osobe u publici te dodatne informacije slušaju koristeći bežične slušalice. Pri čitanju naracije glumac prati dešavanja na pozornici uz pažnju da ne ometa dijaloge ili druge važne zvučne informacije koje slijepe osobe u publici čuju kao izvorni zvuk predstave. Zadatak producenta audio deskripcije u pozorištu je da pruži logističku podršku i koordinaciju svih pozorišnih aktivnosti vezanih za praksu audio deskripcije u pozorištu što podrazumijeva tehničku provjeru ispravnosti slušalica sa slijepom publikom, organizaciju i provedbu taktilnih tura prije početka predstave i praćenje provedbe sastavljenog protokola podrške slijepim i slabovidnim osobama za prisustvo na predstavi.

Taktilne ture ili tkzv. ture dodira u pozorištu su aktivnosti koje pružaju mogućnost da se slijepa publika dovede na scenu prije samog početka predstave te da se kreće po sceni i opipa dijelove scenografije, rekvizitu i kostime predstave. Taktilna tura širi doživljajni spektar predstave slijepim osobama i pomaže im da shvate kompleksnost i slojevitost umjetničke izvedbe i kreativne vizije te im otvara potpuno novu perspektivu za percepciju umjetničkog djela i kulturne aktivnosti za koju bi inače bili zakinuti.

#### *Cilj projekta*

Cjelokupni cilj ovog projektnog zadatka je koordinacija izvođenja 15 pozorišnih predstava sa audio deskripcijom i pratećih taktilnih tura te priprema protokola za podršku slijepim i slabovidnim osobama pri posjeti predstavama Kamernog teatra 55 koji čine prilagodbu pozorišnog sadržaja slijepim i slabovidnim osobama.

#### *Ishod projekta*

Izrađen protokol i utvrđene procedure za podršku slijepim i slabovidnim osobama pri posjeti predstavama Kamernog teatra 55 i izvedeno 15 repertoarskih predstava sa audio deskripcijom uz prateće taktilne ture.

## **2. Ciljevi prilagodbe izvođenja pozorišnih predstava repertoara Kamernog Teatra 55 slijepoj i slabovidnoj publici**

- Angažirani producent audio deskripcije će koordinirati saradnju slijepih osoba (urednika naracije) i uposlenika Kamernog Teatra 55 u okviru njihovog angažmana
- Angažirani producent audio deskripcije će aktivno sudjelovati u izradi protokola za podršku slijepim i slabovidnim osobama pri posjeti predstavama Kamernog teatra 55
- Slijepa i slabovidna publika će dobiti prilagođen pristup predstavama Kamernog Teatra 55 uz prateće taktilne ture

## **3. Plan rada i ishodi**

Prilagodba izvođenja pozorišnih predstava repertoara Kamernog Teatra 55 slijepoj i slabovidnoj publici za producenta audio deskripcije odvijat će se u tri faze:

- Faza pripreme tekstova audio deskripcije i tehničke pripreme pozorišnog prostora za provedbu prakse audio deskripcije - koordinacija angažmana uposlenika pozorišta za izradu tekstova naracije i koordinacija aktivnosti vezano za gradnju kabine za rad naratora
- Faza izrade protokola za podršku slijepim i slabovidnim osobama pri posjeti predstavama Kamernog teatra 55 i pripreme taktilnih tura
- Faza realizacije- izvođenje predstava i taktilnih tura prilagođenih publici sa oštećenjem vida te implementacija prethodno izrađenog protokola u svakodnevni rad pozorišta

Prilagodba izvođenja pozorišnih predstava repertoara Kamernog Teatra 55 slijepoj i slabovidnoj publici fokusirat će se na ostvarivanje sljedećih rezultata:

- Kreiran finalni tekst audio deskripcije za 15 predstava repertoara Kamernog Teatra 55
- Izvedbe predstava Kamernog Teatra 55 prilagođene publici sa oštećenjem vida
- Povećan broj publike sa oštećenjem vida na predstavama Kamernog Teatra 55
- Bolje razumijevanje potreba slijepe i slabovidne pozorišne publike

## **4. Zadaci producenta audio deskripcije i metodologija rada**

Zadaci producenta audio deskripcije su sljedeći:

- Priprema i koordinacija angažmana glumaca na pojedinačnim predstavama:
  - Raspodjela timova za rad ovisno o vremenskoj raspoloživosti pojedinaca
  - Potvrđivanje radnih termina u skladu sa pozorišnim repertoarom
- Tehnička priprema pozorišnog prostora za provedbu prakse audio deskripcije
  - Koordinacija rada uposlenika pozorišta u periodu izgradnje kabine za naratora
- Izvođenje 15 predstava repertoara Kamernog Teatra 55 sa audio deskripcijom uz prateće taktilne ture
  - Tehnička provjera ispravnosti slušnih setova prije početka svake predstave
  - Praćenje provedbe sastavljenog protokola podrške slijepim i slabovidnim osobama
  - Organizacija i provedba taktilnih tura prije početka svake predstave
- Priprema i dostavljanje narativnog izvještaja o obavljenim zadacima
- Redovna komunikacija i koordinacija sa predstavnicima Asocijacije XY

Metodologija koja će se koristiti tokom procesa prilagodbe izvođenja pozorišnih predstava repertoara Kamernog Teatra 55 slijepoj i slabovidnoj publici će se zasnivati na interaktivnom radu učesnika procesa, kroz rad u timu i individualni rad.

## **5. Ekspertiza**

Producent audio deskripcije u pozorištu posjeduje certifikat o završenoj edukaciji za provedbu prakse audio deskripcije u ulozi producenta audio deskripcije te posjeduje sljedeća iskustva, znanja i vještine:

- ✓ Iskustvo rada u Kamernom Teatru 55 i detaljno poznavanje njegovog organizacijskog sistema
- ✓ Detaljno poznavanje i razumijevanje repertoarskih predstava Kamernog Teatra 55
- ✓ Iskustvo rada sa slijepim i slabovidnim osobama kroz sudjelovanje u edukativnim aktivnostima na temu uvođenja prakse audio deskripcije u kulturne aktivnosti
- ✓ Iskustvo u pripremi i izvođenju predstava sa audio deskripcijom
- ✓ Razumijevanje tema iz oblasti prilagodbe kulturnih sadržaja slijepim i slabovidnim osobama
- ✓ Liderske vještine
- ✓ Komunikativnost, otvorenost, spremnost za saradnju, aktivno slušanje i timski rad

## **6. Vremenski rok**

Aktivnosti definirane ovim Projektnim zadatkom obavljat će se u periodu od 01.10.2018. do 31.05.2019.

## **7. Izmjene i dopune**

Ovaj Projektni zadatak (ToR) može biti izmijenjen ili dopunjen od strane menadžmenta Asocijacije XY, a što će biti dokumentirano kroz zapisnik o izmjenama i dopunama.

---

Potpis angažiranog producenta audio deskripcije